SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER/PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-2
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
IX	
X	

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

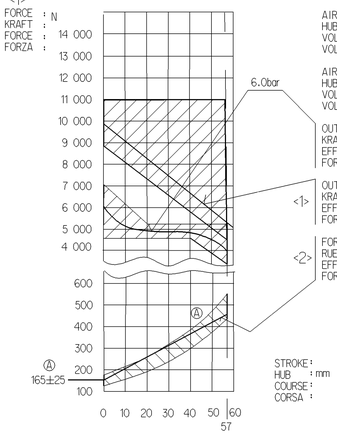
WIDTH ACROSS FLATS
SW= SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C <1>
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : (TEMPORARILY :
ANSCHLUSS : 11 BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 10.2 bar (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : (DE COURTE DUREE :
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO:

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : (TEMPORARILY :
ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : Pe max. = 8.5 bar (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : (DE COURTE DUREE :
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO:

<1>
FORCE : N
KRAFT :
FORCE :
FORZA :



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.54x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.2x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

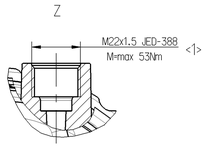
OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

<1> OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 5.5 ±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

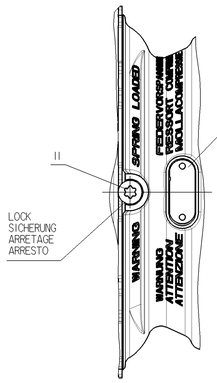
<2> FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

STROKE :
HUB : mm
COURSE :
CORSA :

Z



Y

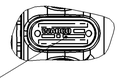


CUSTOMER NAME PLATE
TYPENSCHILD DES KUNDEN
PLAQUE DE FIRME DU CLIENT
TARGHETTA DEL CLIENTE

II

LOCK
SICHERUNG
ARRETAGE
ARRESTO

X



TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

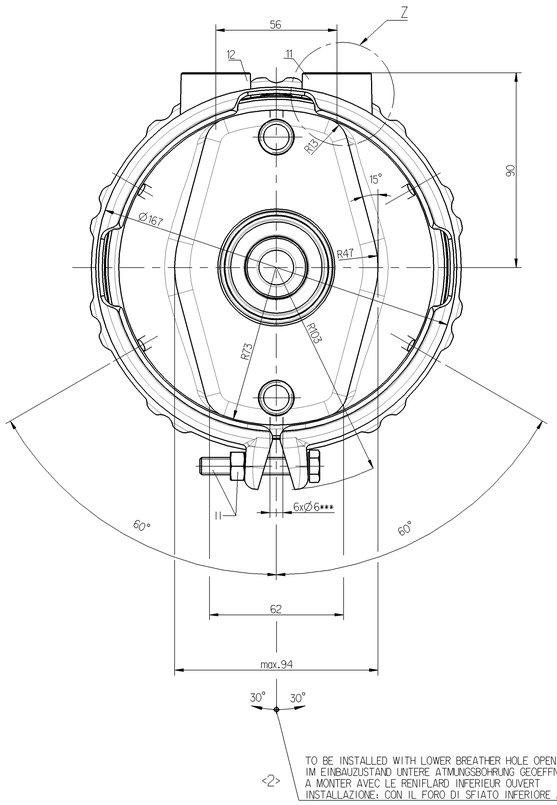
[ ] DRIVING POSITION <2>
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

* SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D'ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

** DEFLECTION : AT STROKE
AUSLENKUNG : max. 8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

*** OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR <2>
APERTO FORO RESPIRATORE

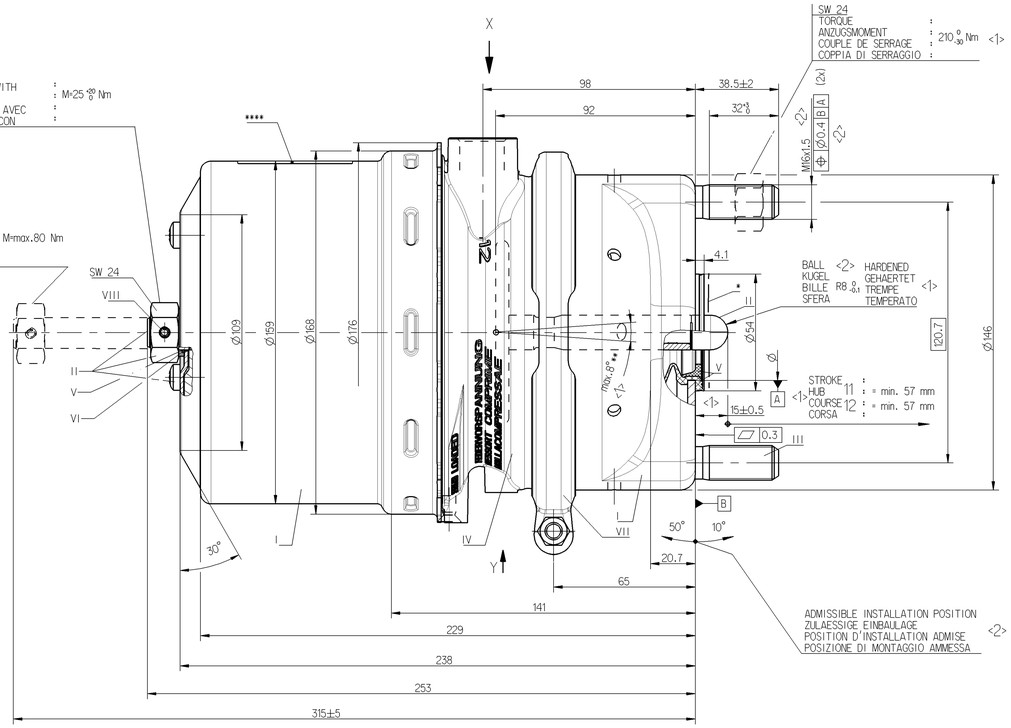
**** IN THIS ZONE :
IN DIESEM BERICH :
DANS CETTE ZONE : BARCODE LABEL
IN QUESTA ZON :

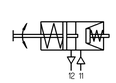


<2> TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

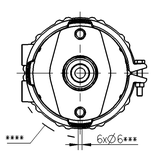
DRIVING POSITION,TIGHTENING WITH : M=25 +20 0 Nm
FAHRSTELLUNG,ANZIEHEN MIT :
POSITION DE CONDUITR,SERRAGE AVEC :
POSITIONE DI MARCIA,SERRAGO CON :

RELEASE POSITIN,RELEASING WITH : M=max.80 Nm
LOESESTELLUNG, LOSEN MIT :
POSITION DE DESSERRAGE,DESSERAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO,DISSERRAGGIO :





VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

925 486 040 0					
Ⓐ 					

DP-07-05/GROUP

10 <1> SAFETY CHARACTERISTIC
SICHERHEITSMERKMAL
CARACTERISTIQUE DE SECURITE
CARATTERISTICA DI SICUREZZA

8 <2> SIGNIFICANT CHARACTERISTIC
WESENTLICHES MERKMAL
CARACTERISTIQUE SIGNIFIANTE
CARATTERISTICA SIGNIFICATIVA

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

<1> POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARINATE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

925 486 040 0	-	7421871339
WABCO	VOLVO	RENAULT TRUCKS
	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	

General Specification: JED-334-O						
Further Technical Data:						
Doc.-Code:			Sheet:	To		
General Tolerances JED-261						
Range of Nominal Dimensions (± mm):						
Class 11		≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	±3°
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5	
Tapped Holes acc. JED-388						
11 Tolerance Class Applied Grossmarked						

Copyright WABCO®

Date	Signature
Origin	
2012-09-13	Pawlowski
Checked	
2012-09-13	Szczuplak
Export	
Szczuplak	

WABCO

TRISTOP® -CYLINDER
TRISTOP® -ZYLINDER 14/16
CILINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue	2012-04-05
6.9 kg	1:1 (1:5)	925 486 049 0	Doc.Code: 053	Language: ML
Size: A 0	CAD Standard: Pro/E	ECN-No.: 159394	Revision: 3 x A	Techn. Resp.: 5400
		Replacement for: 925 486 029 0		Sheet: 1/1

100mm

Die Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Any passing on as well as duplication or utilisation of contents of this document, not expressly authorised, is prohibited. Offenders are liable for damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or registration of utility model or design.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle constitue un délit donnant lieu à réparation de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour le cas de délivrance d'un brevet ou de l'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin ou modèle.

Ogni comunicazione o riproduzione di questo documento, ogni sfruttamento o comunicazione a terzi del suo contenuto non espressamente autorizzati sono proibiti. I trasgressori sono tenuti al risarcimento dei danni. Tutti i diritti sono riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di un modello di utilità o di un disegno o modello.